

## Applicazioni

IT

1. Il sistema scarico fumi coassiale STABILE ALC può essere utilizzato solo per generatori civili funzionanti con combustibili gassosi.
2. Il sistema STABILE ALC è certificato per ricevere i prodotti della combustione con temperature fino a 200°C.
3. Il sistema STABILE ALC è adatto per essere installato come condotto di evacuazione fumi e scarico a parete in conformità alla norma UNI 7129 e la legislazione vigente.

## Applications

ENG

1. The M/F coaxial flue system STABILE ALC can be used only for civil appliances working with gaseous combustibles.
2. The STABILE ALC system is certified for receiving the combustion products with temperatures not exceeding 200°C.
3. The STABILE ALC system is suitable for being installed as flue duct and wall outlet flue duct in compliance with the current regulations.

## Applications

FR

1. Le système coaxial M/F STABILE ALC peut être utilisé uniquement pour les appareils civils qui travaillent avec des matières combustibles gazeux et pour les systèmes de ventilation.
2. Le système STABILE ALC est certifié pour recevoir les produits de la combustion avec des températures qui ne dépassent pas les 200°C.
3. Le système STABILE ALC est adapté pour être installé comme conduit de fumées et comme conduit de fumées à mur en conformité avec les réglementations en vigueur.

## Istruzioni d'installazione

1. I componenti dello scarico fumi coassiale M/F STABILE ALC devono essere installati solo da personale qualificato.
2. Prima di effettuare qualunque operazione si raccomanda di togliere l'alimentazione elettrica dall'apparecchio (fare riferimento al manuale dell'apparecchio stesso).
3. Assemblare gli elementi accertandosi che la guarnizione (premontata sul pezzo) rimanga nella propria sede e che non venga danneggiata durante l'assemblaggio stesso. Se necessario, lubrificare la guarnizione con lo speciale scivolante (AC SCISP) per facilitare l'innesto dei vari componenti. Al fine di evitare il deterioramento delle guarnizioni, non utilizzare lubrificanti destinati ad altri impieghi (olio motore, olio per circuiti idraulici, olio vegetale o animale).
4. Applicare un supporto murale ogni 1,8 mt. Se ne consiglia comunque uno ad ogni elemento rettilineo.
5. Qualora l'installazione comportasse modifiche strutturali dei componenti, decadrà ogni garanzia e la responsabilità della STABILE S.p.A.
6. Prima dell'installazione, consultare sempre il libretto d'uso e manutenzione a corredo.

## Installation instructions

1. The components of the M/F coaxial flue system STABILE ALC shall be installed only by high skilled workmen.
2. Before any operation we recommend to unplug the appliance (refer to the manual of the appliance).
3. Install the elements making sure that the gasket (pre-mounted on the piece) remains in its seat and that it is not damaged during the assembly. Where appropriate, lubricate the gasket with the special lubricant (art. code AC SCISP) to facilitate the coupling of the various components. In order to avoid the deterioration of the gaskets, DO NOT USE lubricants intended for other uses (motor oil, oil for hydraulic circuits, vegetal or animal oil).
4. Apply a wall support every 1,8 mt., we suggest in any case one wall support at every straight element and one at every shift.
5. Should the installation require structural changes of the components, this will void the guarantee and the responsibility of STABILE S.p.A.
6. Before the installation, please always refer to the installation and maintenance manual.

## Instructions d'installation

1. Les composants du conduit de fumées coaxial M/F STABILE ALC doivent être installés uniquement par des ouvriers hautement qualifiés.
2. Avant toute opération, nous vous recommandons de débrancher l'appareil (reportez-vous au manuel de l'appareil).
3. Installez les éléments en s'assurant que le joint (prémonté sur la pièce) reste dans son siège et qu'il n'est pas endommagé lors de l'assemblage. Le cas échéant, lubrifier le joint avec le lubrifiant spécial (réf. AC SCISP) pour faciliter le couplage des différents composants. Afin d'éviter la détérioration des joints, NE PAS utiliser des lubrifiants destinés à d'autres usages (huile moteur, huile pour circuits hydrauliques, l'huile végétale ou animale).
4. Montez un support mural tous les 1,8 m., Nous vous conseillons en tout cas un support mural après chaque élément droit et une après chaque déplacement.
5. Si l'installation exige des changements structurels des composants, cela annule la garantie et la responsabilité du fabricant.
6. Avant d'installer, consultez toujours le manuel d'utilisation et maintenance.

## Manutenzione

1. Per mantenere inalterate nel tempo le caratteristiche tecniche e prestazionali dei prodotti, si consiglia di controllare e/o pulire il sistema scarico fumi coassiale M/F STABILE ALC in base alle leggi e/o Normative vigenti.
2. Escludendo diverse disposizioni legislative, si consiglia di controllare/pulire il sistema scarico fumi coassiale M/F STABILE ALC almeno una volta all'anno.
3. La pulizia del sistema scarico fumi coassiale M/F STABILE ALC dovrà essere eseguita con attrezzature adeguate nel rispetto delle disposizioni legislative in materia di tutela della sicurezza e della salute dei lavoratori.
4. Per la pulizia delle pareti interne del sistema scarico fumi coassiale M/F STABILE ALC, si dovrà utilizzare una spugna, un panno o una spazzola di plastica morbida. Non utilizzare spazzole, spugne o panni abrasivi. Non utilizzare solventi aggressivi o acidi.
5. Ai fini di mantenere un elevato standard di sicurezza, ogni qualvolta gli elementi del sistema scarico fumi coassiale M/F STABILE ALC vengono disassemblati, sostituire le guarnizioni in silicone con ricambi originali STABILE ed eseguire il test di tenuta in H1.
6. Verificare che il sistema di scarico garantisca un corretto smaltimento dei prodotti della combustione e che sia strutturalmente sicuro.

## Maintenance

1. In order to keep the prescribed technical and operating conditions of the products unchanged in time, we suggest to check/clean the M/F coaxial flue system STABILE ALC in accordance with the current regulations and laws.
2. Except any different provision, we suggest to check/ clean the M/F coaxial flue system STABILE ALC at least once a year.
3. The cleaning of M/F coaxial flue system STABILE ALC shall be performed using the appropriate tools and in accordance with the provisions regarding the health and the safety of workers.
4. For the cleaning of the inner walls of the M/F coaxial flue system STABILE ALC you shall use a sponge, or a soft plastic scrubber. Do not use abrasive brushes, sponges or cloths. Do not use aggressive or acid solvents.
5. In order to keep a high safety level, we suggest to check the integrity of the sealing gaskets whenever the elements of the M/F coaxial flue system STABILE ALC are disassembled, to replace, where appropriate, the gaskets with original spare parts and to re-perform the tightness tests (H1).
6. Make sure that the drainage system ensures a proper disposal of the combustion products and that is structurally safe.

## Maintenance

1. Afin de maintenir les conditions techniques et d'exploitation requises des produits inchangées dans le temps, nous vous conseillons de vérifier / nettoyer le conduit de fumées coaxial M/F STABILE ALC en conformité avec les règlements et lois en vigueur.
2. Sauf toute disposition différente, nous vous conseillons de vérifier / nettoyer le conduit de fumées coaxial M/F STABILE ALC au moins une fois par an.
3. Pour le nettoyage des parois intérieures du conduit de fumées coaxial STABILE ALC utilisez une éponge ou un laveur de plastique souple (ne pas utiliser de brosse abrasive). Ne pas utiliser de solvants agressifs ou acide.
4. Si un système de récupération des condensats est installé, vérifiez la mise au rebut des condensats et, le cas échéant, propre ou remplace les pièces nécessaires.
5. Afin de maintenir un haut niveau de sécurité, nous vous conseillons de vérifier l'intégrité des joints d'étanchéité chaque fois que les éléments du conduit de fumées coaxial M/F STABILE ALC sont démontés, pour remplacer, le cas échéant, les joints avec des pièces de rechange d'origine et de ré-exécuter les tests d'étanchéité (H1).
6. Assurez-vous que le système de drainage assure une élimination appropriée des produits de combustion et dont la structure est sécuritaire.

## Stoccaggio

1. Tutti i prodotti del sistema scarico fumi coassiale M/F STABILE ALC escono dalla fabbrica confezionati in scatole di cartone, regolarmente etichettati per tipologia di prodotto.
2. Conservare i singoli elementi e/o accessori in luoghi adeguati, al riparo da possibili urti e in condizioni di protezione generale da tutti quegli agenti che potrebbero danneggiarli. STABILE S.p.A. non risponde di eventuali danni causati da incuria, inappropriato stoccaggio e utilizzo.

## Storage

1. All the products of the M/F coaxial flue system STABILE ALC leave the factory packed in carton boxes, regularly labeled by product type.
2. Store every element and/or accessory in adequate places, safe from possible shocks and in conditions of general protection from all agents that might damage them. STABILE S.p.A. is not responsible for any damage caused by negligence, inappropriate storage and use.

## Stockage

1. Tous les composants de le conduit de fumées coaxial M/F STABILE ALC sont expédiées de l'usine emballées dans boîtes en carton régulièrement étiquetés par type de produit.
2. Conservez les éléments et/ou accessoires et dans des endroits adéquats, à l'abri des chocs éventuels et des conditions de protection générale contre tous les agents qui pourraient les endommager. STABILE S.p.A. n'est pas responsable de tout dommage causé par la négligence, le stockage et l'utilisation inappropriée.